



# Sihlsee am 24. 25. Juli



**Das für uns organisierte Programm ist annulliert...**

**Le programme spécial organisé pour nous est annulé...**

Ein Week-end der in den Archiven des Ascorsaire Geschichte machen könnte...

Die Schweiz ist ein wunderbares Land! Im Winter, erlebst Du ein super Week-end in Einsiedeln mit den Ski auf der Langlauf-Loipe, im Sommer, triffst Du Dich am selben Ort mit dem Corsaire um ein super Week-end von ganz anderer Art zu erleben...

Dieses Wochenende wäre auch etwas Fantastisches für Corsairisten mit Kindern...  
Auch wenn der Vater nicht regattieren kann oder will !!!

Ich bin nach Einsiedeln « hinaufgefahren » um mit dem dortigen Segelklub über die Modalitäten des Regatta-Week-end vom 24. und 25 Juli zu diskutieren.

- Der Klub-Steg wird für 12 Corsaire frei gemacht (ein Gutes Ankergeschirr nicht vergessen).

Un week-end qui pourrait rentrer dans les annales de l'Ascorsaire et dans les mémoires...

La Suisse est un pays formidable! L'hiver, c'est avec des skis de fond que tu passes un excellent week-end à Einsiedeln, l'été c'est avec un Corsaire que tu peux te retrouver au même endroit pour un week-end d'un tout autre genre mais qui peut-être tout aussi formidable...

Ce week-end serait aussi quelque chose de formidable pour tous Corsairistes avec enfants...

Même si le papa ne peut ou ne veut pas régater !!!

Je suis 'monté' à Einsiedeln pour discuter avec le club des modalités du week-end de régates que nous avons agencé au 24 et 25 juillet

- Le ponton du club sera libéré pour 12 Corsaire (ne pas oublier une bonne ancre)



- Für diejenigen die früher anreisen und später abreisen möchten (ich bin einer von denen) steht eine Rampe für die Ein- und

- Pour ceux qui veulent venir plus tôt et partir plus tard (je serai un de ceux-ci), une rampe permet la mise à l'eau du

*Auswasserung der Corsaire zur Verfügung.  
Diese Rampe ist nicht geteert, ist aber problemlos befahrbar. (Ich habe mehrere Personen befragt die diese Rampe für Schiffe benutzen die mehrere Tonnen wiegen).*



### *Corsaire*

*Cette rampe n'est pas goudronnée mais il n'y a aucun problème (J'ai questionné plusieurs personnes qui emploient cette rampe pour des bateaux de plusieurs tonnes).*

- *Der Kran wird am Samstag und Sonntag zur Verfügung stehen.*

- *La grue sera mise à disposition samedi et dimanche.*



- *Am Samstagabend ist das Clubhouse für die Corsaire reserviert.*

- *Le samedi soir, le clubhouse sera à disposition des Corsaire*

*Wie üblich, wird die Ascorsaire die Kosten vom Apéro und Pommeschips übernehmen.*

*Comme d'habitude, l'Ascorsaire payera l'apéro et les chips.*

*Getränke werden beim Klub gekauft, zum Klubpreis.*

*Les boissons seront prises au club aux prix du club*

*Die Familie Duchoud organisiert das Grillfeuer. Cervelats, Würste oder Rindsfilet bringt jeder Teilnehmer selber mit.*

*La famille Duchoud organisera le feu de la grillade et chacun mettra dessus le cervelas ou la côte de bœuf qu'il aura apporté.*



- *Am Samstag werden nur Corsaire regattieren. Am Sonntag werden zusätzlich noch Boote dabei sein die einen Handicap-Rennen absolvieren. (Je nach Teilnehmerzahl, werden separate Starts*

- *Le samedi, nous serons seuls à régater et le dimanche, nous serons avec les bateaux qui font la course par handicap (suivant le nombre d'inscrits, nous aurons un départ séparé).*

geben).

- Es wird eine getrennte Klassierung geben.
- Die Regatabahn wird änder kurz weder (zu) lang sein.
- Winde werden vergleichbar mit Davos sein, jedoch weniger stark. Die Thermik macht sich erst ...gegen Mittag bemerkbar.
- Die Autos werden 20 Meter von den Corsaire parkiert, Die Parkuhren sind dort oben (noch) nicht bekannt !

- Nous aurons un classement séparé
- Le parcours sera plutôt court que (trop) long.
- Les vents sont comparables à Davos mais moins forts et les thermiques ne se lèvent... que vers midi.
- Les voitures sont stationnées à 20 mètres des bateaux et le parcomètre est (encore) inconnu là-haut!



- Der SCS verlangt 60.- pro Mannschaft für: Beide Regattatagen, der Kran, das Clubhouse und die Kurtaxe.

Persönlich freue ich mich, einen weiteren schweizer See kennen zu lernen und werde dort oben verweilen auch wenn weniger als 10 Boote angemeldet sind.

Der Klub wird die Läufe am Samstag auch starten wenn weniger als 10 Boote auf der Linie stehen.

Wenn an einem solchen Week-end keine 10 Corsaire zusammen kommen ist es zum verzweifeln...

**Ist es ein Anhängerproblem?  
wir haben welche !!!**

**Ist es ein Crew-Problem?  
wir haben welche !!!**

**Anrufen genügt +41.79.669.89.25**

- Le SCS demande 60.- par équipage pour: Les 2 jours de régates, la grue, le club, la taxe d'habitation.

Personnellement, je me réjouis de connaître un nouveau lac suisse et je serai là-haut de toute façon, même si nous ne sommes pas dix.

Le club organisera les manches de samedi même si nous ne sommes pas 10 sur la ligne.

Si 10 Corsaire ne répondent pas présent à un tel week-end, c'est à désespérer...

**C'est un problème de remorque?  
nous avons !!!**

**C'est un problème d'équipier(e-s)?  
nous avons !!!**

**Il suffit de m'appeler +41.79.669.89.25**

Alors tous au Sihlsee pour un magnifique week-end qui fera sûrement date dans l'histoire de l'Ascorsaire...

*Kommt alle am Sihlsee für ein  
wunderbares, gechichtsträchtiges*

*Corsaire-Week-end ...*

*Votre président  
SUI 690  
Duchoud Hervé*